99 — 426

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: Ontario — District No.: 99 — S. District No.: West — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 17 — {in / dans}: Caldwell Township south of Line between 3rd and 4th Conc. — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Philias Boyer — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM
Dwelling House. / Maison habitée.	Family. / Famille.	Name of each person in family, resident or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinary number. If in a city or town give street, street number and house number. If in city, town or village, the ward.) / Lieu de domicile. (Canton, paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. ordinaire pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village, ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if not by birth. / Année de la naturalisation, si pas par naissance.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi, métier ou genre de travail.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi différent de l'emploi principal, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (Yes or no.) / Travaille à son compte. (Oui ou non.)	State whether person is employed in the census year, or out of employment on the day of the census. / Indiquer si la personne a travaillé pendant l'année du recensement, ou si elle était sans emploi le jour du recensement.	Weeks employed in 1910 at all kinds of trade. / Nombre de semaines employées à un métier quelconque en 1910.	Weeks unemployed in 1910 but seeking employment or trade. / Nombre de semaines sans emploi en 1910, mais cherchant de l'ouvrage.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per day at chief occupation, if any. / Heures de travail par jour à l'emploi principal, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from all occupations or trade. / Total des gains en 1910 provenant de tous les emplois ou métiers.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Write (a) if at census date employed in agriculture, (b) if employed at the lumber camps. / Inscrire (a) si employé à l'agriculture à la date du recensement, (b) si employé aux chantiers de bois.	Kind of property insured. / Genre de propriété assurée.	Dollars. / Piastres.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of premium. / Coût de l'assurance.	Whether at school in 1910. / Fréquentation scolaire en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée habituellement.	Can (1) converse in English, (2) converse in French, (3) converse in both, (4) converse in neither, (5) converse in English and a native Indian dialect, (6) converse in French and a native Indian dialect. / Sait (1) converser en anglais, (2) converser en français, (3) converser dans les deux langues, (4) converser dans aucune, (5) converser en anglais et dans un dialecte indien, (6) converser en français et dans un dialecte indien.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
82	85	Burnet Louis	Lot 10 Con 3	M	Chef	M	Juin	1860	51	Ont			Français	Canadienne	Cath R	Cultivateur					Ferme											Can	Can	F			
"		Marie Louise	"	F	Epouse	M	Mar	1863	48	Ont			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																	Can	Can	F			
"		Marie Blanche	"	F	Fille	C	Mars	1894	17	Ont			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																	Can	Can	F			
"		Adrien	"	M	Fils	C	Janvier	1893	18	Ont			Français	Canadienne	Cath R	Cultivateur																	Can	Can	F			
"		Aurore	"	F	Fille	C	Mars	1896	15	Ont			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																	Can	Can	F			
"		Ames	"	M	Fils	C	Mars	1897	14	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																	10	Can	Can	F			
"		Eugene	"	M	Fils	C	Mars	1900	11	Ont			Français	Canadien	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Romain	"	M	Fils	C	Janvier	1902	9	Ont			Français	Canadien	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Corine	"	F	Fille	C	Juin	1903	7	Ont			Français	Canadien	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Ernest	"	M	Fils	C	Juillet	1907	3	Ont			Français	Canadien	Cath R																					F			
83	86	Lawrence Severin	Lot 11 Con 3	M	Chef	M	Oct	1872	40	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur					Ferme												Can	Can	F			
"		Alexandrine	"	F	Epouse	M	Août	1872	38	Ont			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																	Can	Can	F			
"		Emma	"	F	Fille	C	Juin	1892	19	Ont			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																	Can	Can	F			
"		Joseph	"	M	Fils	C	Avril	1894	17	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																	Can	Can	F			
"		Albert	"	M	Fils	C	Nov	1895	15	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																	Can	Can	F			
"		Lilea	"	F	Fille	C	Oct	1899	11	Ont			Français	Canadienne	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Armina	"	F	Fille	C	Juillet	1901	10	Ont			Français	Canadienne	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Wilfrid	"	M	Fils	C	Mars	1903	8	Ont			Français	Canadien	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Louise	"	F	Fille	C	Avril	1905	6	Ont			Français	Canadienne	Cath R																					F			
"		Alfred	"	M	Fils	C	Août	1906	4	Ont			Français	Canadien	Cath R																					F			
"		Rosie	"	F	Fille	C	Août	1908	2	Ont			Français	Canadien	Cath R																					F			
84	87	Champagne William	Lot E Con 3	M	Chef	M	Mars	1875	36	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cultivateur	Cheptel	Non	Oui	Ferme									500.00			Can	Can	F			
"		Eldam	"	F	Epouse	M	Août	1881	29	Ont			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																	Can	Can	F			
"		Anna	"	F	Fille	C	Déc	1899	12	Ont			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																	10	Can	Can	F			
"		Eva	"	F	Fille	C	Mai	1901	9	Ont			Français	Canadienne	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Delina	"	F	Fille	C	Mars	1903	8	Ont			Français	Canadien	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Ira	"	F	Fille	C	Mai	1904	7	Ont			Français	Canadien	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Marianne	"	F	Fille	C	Sept	1905	5	Ont			Français	Canadienne	Cath R																					F			
"		Leopold	"	M	Fils	C	Mai	1907	4	Ont			Français	Canadien	Cath R																					F			
25	28	O'Connor Joshua	Lot 8 Con 3	M	Chef	M	Nov	1870	39	Irl			Irlandais	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cheptel	Cheptel	Non	Oui	Ferme	7								105.00			Non	Non	F			
"		Melina	"	F	Epouse	M	Mars	1870	42	Irl			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																	Non	Non	F			
"		Thomas	"	M	Fils	C	Juillet	1894	14	E. U.			Irlandais	Canadien	Cath R	Cultivateur																	10	Can	Can	F			
"		Melina	"	F	Fille	C	Janvier	1896	13	E. U.			Irlandais	Canadienne	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Caroline	"	F	Fille	C	Juillet	1898	11	E. U.			Irlandais	Canadienne	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Baptiste	"	M	Fils	C	Oct	1900	10	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Celia	"	F	Fille	C	Mars	1903	8	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																					F			
"		Alfred	"	M	Fils	C	Juin	1904	6	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																					F			
"		Rodolph	"	M	Fils	C	Mars	1906	3	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																					F			
"		Joseph	"	M	Fils	C	Août	1907	1	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																					F			
26	29	Renfford Sifroy	Lot 2 Con 3	M	Chef	M	Juillet	1868	41	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			Non	Oui	Ferme												Can	Can	F			
"		Anna	"	F	Epouse	M	Oct	1873	37	Ont			Français	Canadien	Cath R	Ménagère																	Can	Can	F			
"		Delphis	"	M	Fils	C	Avril	1892	17	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																	Can	Can	F			
"		Anatlas	"	M	Fils	C	Juin	1896	14	Ont			Français	Canadien	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Joseph	"	M	Fils	C	Jan	1899	13	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																	10	Can	Can	F			
"		Nerdia	"	F	Fille	C	Mai	1901	10	Ont			Français	Canadien	Cath R																		10	Can	Can	F			
"		Marie	"	F	Fille	C	Mai	1902	9	Ont			Français	Canadien	Cath R																					F			
"		Emma	"	F	Fille	C	Mai	1905	6	Ont			Français	Canadienne	Cath R																					F			
"		Albert	"	M	Fils	C	Nov	1909	1	Ont			Français	Canadien	Cath R																					F			
87	90	Renaud Amable	Lot 6 Con 3	M	Chef	M	Juillet	1869	46	Irl			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			Non	Non	Ferme												Can	Can	F			
"		Amaire	"	F	Epouse	M	Oct	1867	43	Irl			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																	Can	Can	F			